

# Precautions/Précautions/Vorsichtsmaßnahmen/ Precauciones/ 注意事項 / 安全上のご注意

PRECAUTIONS-SHARED

# KORG

EFGSCJ 2

## KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN  
© 2021 KORG INC. Published 03/2024 Printed in Vietnam

## En Precautions

### Location


Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight.
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration.
- Close to magnetic fields.

### Power supply

**For AC adapter models:** Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

**For battery-powered models:** Be sure to turn off the power when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods. Do not expose batteries to excessive heat, such as direct sunshine, fire or the like. Dispose of used batteries according to the battery manufacturer's instructions.

 Do not ingest battery. Keep batteries away from children. If you think the battery may have been swallowed or placed inside any part of the body seek immediate medical attention. If the coin/button cell battery is swallowed it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

**Interference with other electrical devices**  
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

**Keeping foreign matter out of your equipment**  
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet, or remove the batteries from the unit if the product is battery powered. Please contact the dealer who you purchased the KORG products from.


## THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
CAN ICES-003 B / NMB-003 B.

## Notice regarding disposal (EU only)

 If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

## For lithium battery

### CALIFORNIA USA ONLY

Perchlorate Material-special handling may apply. See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.



## Fr Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.


- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

### Alimentation

**Pour les modèles alimentés via un adaptateur secteur:** Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Pour les modèles alimentés sur piles:

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps. Mettez les piles usées au rebut conformément aux instructions données par fabricant.

 La pile ne peut pas être ingérée. Conservez les piles hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile a pu être ingérée ou insérée dans des orifices corporels, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion de la pile bouton peut provoquer de très graves brûlures internes en 2 heures à peine pouvant entraîner le décès de la personne.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas


d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.)

Si quelque chose se glisse dans l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou retirez les piles de l'appareil si celui-ci est alimenté par des piles. Veuillez ensuite contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté les produits KORG.

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)

 Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement.

Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annuler la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

## De Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort


Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
  - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
  - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
  - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

**Für Modelle mit Netzteil:** Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

**Für batteriebetriebene Modelle:** Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien immer den Anweisungen des Herstellers entsprechend.

 Verschlucken Sie niemals die Batterie. Bewahren Sie Knopfzellen niemals in Reichweite von Kleinkindern auf. Wenn Sie vermuten, dass ein Kind die Knopfzelle verschluckt haben könnte, wenden Sie sich bitte sofort an einen Arzt. Das Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden ernste Verbrennungen verursachen, die zum Tod führen können.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.


### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdüner oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger. Bedienungsanleitung

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Falls ein Fremdkörper in das Innere des Geräts gelangt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, sofern das Produkt batteriebetrieben ist. Wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Händler, bei dem Sie das KORG Produkt erworben haben.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

 Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnen-Symbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

## Es Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extrema temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

### Fuente de alimentación

**Para modelos con adaptador de corriente:** Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

**Para modelos alimentados por pilas:** Apague la unidad cuando no la use. Retire las pilas si no va a usar la unidad durante un tiempo largo. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante de las pilas.

**⚠** No ingerir las pilas. Mantenga las pilas, alejadas de los niños. Si cree que las pilas puede haber sido tragada o que este dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata. Si se ingiere la pila de botón se pueden causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede conducir a la muerte.

**Interferencias con otros aparatos**  
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiense con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Si algo se desliza dentro del equipo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente, o retire las pilas de la unidad si el producto funciona con pilas. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró los productos KORG.

### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

**ⓧ** Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, las pilas, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si las pilas contienen metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

## Zh 注意事项

### 使用场所

在以下地方使用本乐器将导致乐器故障:

- 阳光直接照射下
- 极端温度或湿度条件下
- 有过量灰尘, 肮脏的地方
- 经常产生振动的地方
- 接近磁场的地方

### 电源

**对于交流适配器型号:** 请将指定的交流电源适配器连接到电压正确的交流电插座上。不要将交流电变压器连接到非本乐器规定使用电压的交流电插座上。

**对于电池供电型号:** 不使用设备时, 请确保关闭电源。当设备长时间不使用时, 请取出电池以防止电池漏液。电池不得暴露在过热环境(如阳光直射、火等)中。按照电池制造商的说明处理用过的电池。

**⚠** 请勿吞食电池, 有化学灼伤危险。本产品包含纽扣电池。如果吞食硬币/纽扣电池, 它会在 2 小时内造成严重的内部灼伤, 并可能导致死亡。

### 与其他电器设备的干扰

摆放在附近的收音机和电视可能会受到干扰。使用本乐器时, 请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

### 操作

为了避免损坏, 请不要过度用力操作开关或控制按钮。

### 保养

如果乐器表面有灰尘, 用清洁的干布擦拭。不要使用如苯或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

### 将异物远离本乐器

不要在本乐器附近放置盛放液体的容器。如果液体进入本乐器, 将导致乐器损坏, 燃烧或触电。注意不要使金属物体进入本乐器。

如果有物体不慎滑入设备, 请从墙壁插座拔下交流适配器, 或者如果产品是电池供电的话, 请取出电池。然后请联系您购买 KORG 产品的经销商。

### 用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。

如果您通过网络, 邮件或者电话销售购买本产品, 您必须核实本产品是否适用于您所在的国家使用。

警告: 在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险, 同时制造商和经销商将不再履行质量担保。

请妥善保管您的购买收据作为购买凭证, 否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

**10** 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品, 标记中央的数字表示环境保护使用期限的年限。自制造日算起的此年月内, 产品中的指定 6 物质不会向外部泄漏或发生突变, 不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

## Ja 安全上のご注意 ご使用になる前に必ずお読みください

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防ぐため、必ずお守りいただくことを説明しています。

本文中や本体に使われている図記号には、次のような意味があります。

⚠ 警告	⚠ 注意	📌 注記
誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性がある内容を示しています。	誤った取扱いをすると、人が軽傷を負う可能性がある内容を示しています。	誤った取扱いをすると、製品の故障、誤動作や物的損害が発生する可能性がある内容を示しています。

本文中や本体に使われている図記号には、次のような意味があります。

⚠ 「気をつけること」(注意喚起)です。	🚫 「してはいけないこと」(禁止)です。	📌 「必ず実行すること」(指示)です。
----------------------	----------------------	---------------------

### ⚠ 警告

#### 電源 [AC アダプター対応機器]

ⓧ AC アダプターを傷つけない。AC アダプターのコードを無理に曲げたり、傷つけたりしないでください。またストップなどの熱器具に近づけたり、AC アダプターのコードの上に重いものを載せたりしないでください。

ⓧ 電源は必ず交流 100V を使用する。指定の AC アダプター以外は使用しない。

ⓧ 電源プラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。

ⓧ 長期間使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜いておく。感電、火災、故障の原因になります。

#### 電池 [電池対応機器]

ⓧ 電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。

ⓧ 長時間使用しないときや、電池を使い終えたときは、電池を本体から取り出す。

ⓧ 電池を飲み込まない。電池は乳幼児の手の届くところに置かない。お子様が誤って電池を飲み込む恐れがあります。電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師にご相談ください。

\* コイン型リチウム電池を飲み込んだ場合は、2 時間足らずで重大な体内損傷を引き起こし、死に至ることがあります。

#### 設置、接続、保管

ⓧ 極端に高温、低温になる場所に置かない。直射日光が長時間当たる場所や暖房機器の近くなど極端に高温になる場所に置かないでください。また、氷点下の屋外など極端に低温になる場所に置かないでください。

ⓧ ほこりの多い場所に本製品を置かない。湿気が多い場所や、水滴がかかる場所に置かない。浴室、シャワー室、雨天の野外などに設置、保管しないでください。

#### 分解禁止

ⓧ 本製品の内部を開けたり、分解や改造したりしない。

ⓧ 修理や部品の交換などをお客様自身で行わない。取扱説明書に書かれていないことは絶対にしないでください。

### 水濡れ注意

ⓧ 本製品の上や近くに液体の入ったもの(コップや花瓶など)を置かない。

- ⓧ 本製品のすき間に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)や指などを入れない。
- ⓧ 濡れた手で本製品を使用しない。

### 異常や破損に気付いたら

ⓧ 異常が生じたときは、すぐに電源を切り、電源プラグをコンセントから抜く。[AC アダプター対応機器]

ⓧ 異常が生じたときは、すぐに電池を抜く。[電池対応機器]

- 製品から異音や異臭、煙が出たとき
- 製品の内部に異物が入ったとき
- 使用中に音が出なくなったとき

ⓧ コルグお客様相談窓口へ修理をご依頼ください。

### ⚠ 注意

#### 電源 [AC アダプター対応機器]

ⓧ AC アダプターのコードをコンセントから抜くときは、必ず電源プラグを持って引き抜く。

ⓧ 他の電気機器の電源コードと一緒にたこ足配線しない。

#### 設置、接続、保管

ⓧ 不安定な場所や振動する場所に本製品を置かない。本製品が落下や転倒すると、お客様のけがや本製品の破損につながるおそれがあります。

ⓧ 通気を妨げるような場所に置かない。壁に密着させたり、もので覆ったりしないでください。

ⓧ 電源プラグは、容易に手が届く位置のコンセントに接続する。[AC アダプター対応機器]

ⓧ 異常時にすぐに電源プラグが抜けないと、事故や火災につながるおそれがあります。

#### 取り扱い

ⓧ 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。本製品が落下して、けがや故障の原因になります。

## 注記

#### 設置、接続、保管

ⓧ ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して設置する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。

#### 取り扱い

ⓧ ボタンやつまみなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。

#### お手入れ

ⓧ 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。変色/変質の原因になります。外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭いてください。